

### Zmluva o výpožičke nebytových priestorov

uzatvorená v zmysle zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov  
a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 v znení neskorších predpisov

Číslo zmluvy požičiavateľa: **881/2023/MPRVS-240**

Číslo zmluvy vypožičiavateľa:

#### Článok I Zmluvné strany

**Požičiavateľ: Slovenská republika zastúpená Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja  
vidieka Slovenskej republiky**

Sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava  
Zastúpený: Ing. Zuzana Nouzovská, generálna tajomníčka  
služobného úradu na základe poverenia ministra  
Pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR  
č. 167/2023 z 15.5.2023  
IČO: 00156621  
DIČ: 2021291382  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
č. účtu: 7000081105/8180 – prevádzkové náklady  
IBAN: SK6681800000007000081105  
Poverená osoba na  
konanie vo veciach RNDr. Aneta Volná, tel.: 02/59266166  
zmluvy a zodpovedná email: aneta.volna@land.gov.sk  
za jej plnenie:  
/ďalej len „požičiavateľ“/

a

**Vypožičiavateľ: Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky  
v Bratislave**

Sídlo: **Matúškova 21, 833 16 Bratislava**  
Zastúpený: Ing. Štefánia Buschbacher, generálna riaditeľka  
IČO: 00 156 582  
DIČ: 2021023026  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Radlinského 3, 810 05 Bratislava 15  
Číslo účtu: 000000 – 7000077309/8180  
IBAN: SK29 8180 0000 0070 0007 7309  
Zriadený: Rozhodnutím Ministerstva земедělství a výživy v Prahe zo dňa  
17.12.1968 č. II/4-1178/68/23, v znení rozhodnutia Ministerstva  
pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, Bratislava č.2228/2014-250 zo dňa  
06.03.2014.  
/ďalej len „vypožičiavateľ“/.

( požičiavateľa a vypožičiavateľ spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“ ) uzatvárajú túto zmluvu  
o výpožičke (ďalej len „zmluva“):

#### Článok II Predmet a účel zmluvy

1. Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR je správcom nehnuteľného majetku vo vlastníctve Slovenskej republiky v podiele 1/1, a to: administratívnej budovy so súpisným číslom 483, nachádzajúcej sa na Šafárikovej ulici č. 71 v Rožňave, situovanej na pozemku parcela C KN č. 1925/2, nachádzajúcej sa v kat. území Rožňava, obec Rožňava, okres Rožňava, vedenej v katastri nehnuteľností katastrálnym odborom Okresného úradu Rožňava na liste vlastníctva č. 2981.

2. Predmetom tejto zmluvy je bezodplatné prenechanie dočasne prebytočného nehnuteľného majetku štátu v administratívnej budove na Šafárikovej ulici č. 71 v Rožňave, ktorej výlučným vlastníkom je Slovenská republika a ktorej požičiavateľ je výlučným správcou. Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi priestory v celkovej výmere **26,02 m<sup>2</sup>** nasledovne:

**I. Poschodie:**

**kancelária č. 3 v celkovej výmere 14,52 m<sup>2</sup>**  
**spoločné priestory v celkovej výmere 11,50 m<sup>2</sup>**

3. Predmet výpožičky bol rozhodnutím štatutárneho orgánu požičiavateľa č. 07/2023 zo dňa 01.06.2023 vyhlásený za dočasne prebytočný.
4. Účelom výpožičky je užívanie predmetu výpožičky vypožičiavateľom na kancelárske priestory pre potreby Ústredného kontrolného a skúšobného ústavu poľnohospodárskeho v Bratislave.

**Článok III**

**Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že im je známy stav vypožičaných nebytových priestorov ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ odovzdá vypožičiavateľovi nebytové priestory v stave spôsobilom na dohodnutý účel užívania podľa tejto zmluvy a v tomto stave ich na svoje náklady udržiava a zabezpečuje riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním nebytových priestorov.
3. Vypožičiavateľ:
  - a/ je povinný hradiť bežné opravy a obvyklé udržiavacie práce, ktorých potreba vznikne počas trvania zmluvného vzťahu, ako aj náklady vzniknuté neprímeraným užívaním nebytových priestorov,
  - b/ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie; pri nesplnení povinností podľa písm. a/ a b/ tohto článku, vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá týmto nesplnením povinností požičiavateľovi vznikla,
  - c/ môže vykonávať stavebné práce vo vypožičaných nebytových priestoroch na svoje náklady len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa; tieto je však povinný odstrániť, ak o to požičiavateľ požiada, po skončení zmluvného vzťahu pred odovzdaním predmetu tejto zmluvy,
  - d/ zodpovedá za všetky povinnosti vyplývajúce z hygienických predpisov, predpisov o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci, ochrane majetku, požiarnej ochrany, civilnej obrany obyvateľstva a ochrany životného prostredia,
  - e/ je oprávnený umiestniť vo vypožičaných nebytových priestoroch vlastné vybavenie a označiť vypožičané priestory svojím názvom, adresou a kontaktnými údajmi,
  - f/ nie je oprávnený prenechať predmet tejto zmluvy do podnájmu, nájmu, výpožičky; ak vypožičiavateľ prenechal majetok štátu do podnájmu, nájmu, výpožičky, je takáto zmluva neplatná,
  - g/ zodpovedá požičiavateľovi za všetky škody, ktoré mu vzniknú vo vypožičaných nebytových priestoroch, alebo na inom majetku spoločne užívanom, v súvislosti s jeho činnosťou,
  - h/ vráti požičiavateľovi po ukončení zmluvného vzťahu predmet tejto zmluvy v takom stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie,
  - i/ nesmie na vypožičanú nehnuteľnosť zriadiť záložné práva alebo tento majetok inak zaťažiť,
  - j/ sa zaväzuje užívať nebytové priestory iba na dohodnutý účel podľa čl. II. ods. 4 tejto zmluvy,

- k/ môže vec užívať len v dohodnutom rozsahu,  
l/ je povinný umožniť na požiadanie vstup do nebytových priestorov požičiavateľovi alebo ním povereným osobám v súvislosti s technickou údržbou, úpravami alebo havarijnými situáciami súvisiacimi s predmetom tejto zmluvy.

#### Článok IV

##### Spôsob platenia úhrad za služby spojené s užívaním nebytových priestorov

1. Úhrada za prevádzkové náklady predstavuje ročnú sumu vo výške **1250,64 €**.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať **štvrtročne zálohové platby vo výške 312,66 €**, za prevádzkové náklady a služby spojené s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, podľa predložených faktúr vystavených požičiavateľom vždy k 15. dňu prvého mesiaca v príslušnom štvrtroku v prospech účtu požičiavateľa v Štátnej pokladnici IBAN: SK6681800000007000081105 nasledovne:

- tepelná energia	160,00 €
- elektrická energia	100,00 €
- vodné, stočné + zrážková voda	22,00 €
- upratovanie spoločných priestorov	10,00 €
- správa a údržba budovy	20,66 €

3. Zmluvné strany sa dohodli, že po skončení kalendárneho roka a po doručení dodávateľských faktúr za energie a služby, požičiavateľ prepočíta skutočnú výšku výdavkov za energie a služby spojené s užívaním predmetu výpožičky vypožičiavateľom. Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, bude požičiavateľ fakturovať vypožičiavateľovi v pomere plochy 2,14% vypožičaných nebytových priestorov k celkovej ploche kancelárií 1211,32 m<sup>2</sup> v správe požičiavateľa.
4. Vyúčtovanie predpokladaných nákladov spojených s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, vykoná prevádzkovateľ raz ročne po obdržaní faktúr od dodávateľov. Na základe tohto vyúčtovania môže požičiavateľ upraviť výšku zálohových platieb za predpokladané prevádzkové náklady a vypožičiavateľ je povinný uhradiť všetky prevádzkové náklady vyplývajúce z vyúčtovania.
5. V prípade, ak sa vypožičiavateľ dostane do omeškania so zaplatením peňažných záväzkov, ktoré je povinný zaplatiť požičiavateľovi na základe tejto zmluvy, je vypožičiavateľ povinný zaplatiť požičiavateľovi úroky z omeškania vo výške určenej právnym predpisom účinným k prvému dňu omeškania.

~~7-6.~~ Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku a spôsob úhrady zálohových platieb za vykurovací plyn, elektrickú energiu, vodné, stočné, zrážková voda, upratovacie služby, údržbárske a kuričské služby, komunálny odpad, ktoré sú predmetom tejto zmluvy s prihliadnutím na budúci možný vývoj rozhodujúcich skutočností majúcich vplyv na tieto služby.

~~8-7.~~ Vypožičiavateľ je povinný v prípade ukončenia tejto zmluvy vysporiadať všetky svoje záväzky, t. j. úhradou všetkých aj vyúčtovacích faktúr doručených zo strany požičiavateľa.

~~9-8.~~ Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že uhradí aj po skončení tohto zmluvného vzťahu všetky vyúčtovacie faktúry v zmysle bodu 4. tohto článku, a to do 15 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia od požičiavateľa.

## Článok V

### Doba trvania výpožičky a spôsob jej ukončenia

1. Zmluva o výpožičke nebytových priestorov sa uzatvára **na dobu určitú na 5 rokov** odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Táto zmluva zaniká:
  - a/ uplynutím doby platnosti,
  - b/ písomným oznámením požičiavateľa vypožičiavateľovi, že skončila dočasná prebytočnosť majetku, prípadne časti majetku, ktorý je predmetom tejto zmluvy,
  - c/ písomnou dohodou zmluvných strán,
  - d/ výpoveďou bez uvedenia dôvodov, ktorú môže podať ktorákoľvek zo zmluvných strán; výpovedná lehota je trojmesačná a začína plynúť prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po jej doručení druhej zmluvnej strane,
  - e/ odstúpením podľa bodu 3. tohto článku zmluvy.
3. Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť okamžite od tejto zmluvy pri závažnom porušení zmluvných podmienok zo strany vypožičiavateľa stanovených v čl. III. bod 3 písm. f/, i/, j/ a k/ a v čl. IV. bod 2 tejto zmluvy.
4. Účinky odstúpenia od tejto zmluvy nastanú dňom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.
5. Vypožičiavateľ je povinný v prípade ukončenia tejto zmluvy vysporiadať všetky svoje záväzky, t. j. úhradou všetkých faktúr doručených zo strany požičiavateľa.

## Článok VI

### Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky, ako zriaďovateľa a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého uverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedeným Úradom vlády Slovenskej republiky. Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia tejto zmluvy do troch mesiacov od jej uzavretia platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka, že k uzavretiu tejto zmluvy nedošlo.
2. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
3. Zmena dohodnutých podmienok tejto zmluvy sa môže vykonať len formou písomného očíslovaného dodatku, a to na základe dohody oboch zmluvných strán, alebo pokiaľ to vyplynie zo zmien všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
4. Táto zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, pričom všetky majú platnosť originálu. Požičiavateľ dostane tri vyhotovenia, vypožičiavateľ dve vyhotovenia a jedno vyhotovenie dostane Ministerstvo financií Slovenskej republiky pre archívne účely.
5. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedeným Úradom vlády Slovenskej republiky. Zmluvu zverejní požičiavateľ.
6. Vzťahy, práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním riadne prečítali, uzatvárajú ju podľa ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa  
Za požičiavateľa:

V Bratislave dňa  
Za vypožičiavateľa:

.....  
Ing. Zuzana Nouzovská  
generálna tajomníčka služobného úradu

.....  
Ing. Štefánia Buschbacher, generálna riaditeľka  
Ústredný kontrolný a skúšobný ústav  
poľnohospodársky v Bratislave